

Tu'j nok tb'i te Identificación tej T-xjal			
B'IYB'AL	TAJLAL Q'IJ TITZ'	JTAJLAL TE TU'J NOK TB'I TE IDENTIFICACIÓN	
TB'E TNAJB'AL	TNOM	TENB'AL	TECHAL CHIK'AJ
TAJLAL TEJ YOLB'AL (JA'NXJ TEJ TAJLAL JA TNOM NKU'X NEJ CHWITZ QAJ TAJLAL)		KAB'T TUMAL	



Tziyb'al

Jtumul n-xi' che qaj T-xjalal: Tej Department of Social and Health Services (Tja nik'ub' aq'unt te Onb'al te Xjal ex te, DSHS) b'a' t-xi' tona b'a'nxax qa b'a' qaq'ana' qeya chuya kab't tja onal mo cheyxta ex qaj nintzaj tib'aj qa tzqi' jay ex ja tey tnajaj. Uj tok sqitay ja b'incha' u'j lu, n-xi'tza tziya tey jaj DSHS ex ja tja onal mo cheyxta ex qaj xjal she'x q'umat kxe'l txyet te ktza'l ajb'en ex kwel pishat jtumul mixax tz'el tumal tib'aj tey. DSHS mya' b'a' tkub' xk'eyat qaj onb'al q atey mi ot tz'ok t-sqitana ja b'incha' u'j lu qatza tej tey tziyb'al ilxax ti'j tu' tpon b'aj ja te tzk'ob'al. Qa mi ma tz'ok t-sqitana ja b'inchal u'j lu, DSHS b'a'ntza tkub' tpisha jtumul tib'aj tey tej melob' ja q'uma mo tz'iya tuj kawal. Qa at qaj tey tqanb'atz tib'aj tu' ti tten DSHS nkub' tpisha jtumul nal k'ab'ilta tej t-xjal mo tib'aj qaj te at toklen ti'j te te texta, t-xi' tqana ja Jtumul tej Kwel tb''incha' tej Noq texta tej DSHS mo qanax tej xjal k'okal q'ontat ja b'incha' u'j lu.

Tziyb'al

1. N-xi' nq'o' weya ntziyb'ana te teja tu' taj'en ja tumal nal ab'ila wib'aj weya toj ja DSHS tuntza t-xi' b'int, t-xi' q'o' ex cheyxta qaj onb'al, k'al q'anb'al, qaj chojb'al ex qaj onb'al te weweuya mo te kab't k'aj b'ela b'inchan tten tu'j kawal. Jaxjuxa tzaj tq'o' chpermisa toj DSHS ex, choj qaj tja onal mo cheyxta, qaj cheyxta aq'unt mo qaj xjal che'x q'umat kxe'l tzyet tuntza tzaj ajb'en j-weya ntumul nal ab'ilta ex chi kub' ten q'umntata ch-xolx te teja uj tkub' b'aj smant lu. Jtumul b'a' t-xi' tq'uma tuyaj cho yola mo toj k'uxb'al, toj nok te correo mo k'okal q'o' toj tq'ab'.

Ja tu' taq ja Nel q'umat: Jtumul lu ilxax ti'j u'j na'nt qa DSHS b'a' tkub' t-pisha qaj te tu'j tej qaj qa' k'ul ex q'e' mo j-yab'al twi'. Qa mi ma ku'x t.nojsa' ja tenb'al lu, DSHS kwelax tz'ib'a ja tun taqa tej k'ela tumal tizasa toj tkuerntay ta'.

Nojsamay, sqitaxx chqil qaj tku'x t-jaq' qa je'nx toksa tu'j tziyb'al lu, jaxju'xa te DSHS ex k'okal ch'i okal ch'okat ti' b'iyb'al ex ja tb'e tnajb'al:

- Qaj cheyxta qaj aq'unt te qaj onb'al te chunlal: _____
- Qaj cheyxta qaj aq'un te ab'ib' teja chunlal te toj twi': _____
- Qaj cheyxta aq'unt te qaj onb'al te te qaj och'e'x toj il tu'j substance use disorder (Ti' ch-txola tu'j tek k'al q'e' mo qaj qa' k'ul): _____
- Kab't cheyxta aq'unt j-yo' tu'j DSHS: _____
- Qaj ch'uq' te najb'al: _____
- Tja nik'ub' u'j te xnaq'tzb'al mo qaj tja xnaq'tzb'al ya jawnox: _____
- Tja nik'ub' aq'unt te b'inchalxta: _____
- Tja nik'ub' aq'unt te B'a' kwel tema toj Aq'unt ex qaj te t-xjalal te aq'unt: _____
- Social Security Administration (Cheyxta tej Jaxax te Xjal) mo junt tja onal mo cheyxta kawal: _____
- Chekay ja tz'ib'ni' t-mojb'am tib'
- Junt:

2. Ja tu' taqa kxe'l q'umat: N-xi'x tzyet ja k'ojlab' Jaxax Texta Junt:

3. N-xi' tzaq'b'e' ex n-xi' nq'o' weya tziyb'ala tu' chkub' q'umat qaj che'x yek'at lu qaj tz'ib'a mo jtumul (sjikak chqil qaj tumal):

- Chqil qaj weya tz'ib'ni' tej qaj t-xjalal Ja tz'ib'a toj tz'ib'ni' t-mojb'am tib'
- Noqxax je' qaj tz'ib'ni' lu
 - Qaj t-xilen qaj najaj, qaj xjal ex qaj aq'unt
 - Qaj ktemal tej kxe'l k'a't mo k'ojlab'
 - Jatuma tz'ib'k'ax qaj chojb'al
 - Qaj xqelb'aj te chex
 - Tja xnaq'tzb'al, xnaq'tzab'al ex yol k'okal te onxta
 - Tumal tib'aj chunlal te toj twi' (q'umatx alchexax):
 - Tumal tib'aj qa saq (q'umatx alchexax):
 - Junt (q'inx jun tajlal):

Tu'j nok tb'i te Identificación tej T-xjal		
B'IYB'AL	TAJLAL Q'IJ TITZ'	JTAJLAL TUJ NOK TB'I TE IDENTIFICACIÓN
<p>Nojsamay, q'o'nk ti twiya: Qaj jatuma chi ku'x tz'ib'at qaj te t-xjalal jax jenx ju'n kab' chi'j qaj tumal lu, jaxjuxa ilti'j kwelax tnojsa' ja kloj lu tuntza chok qaj tz'ib'aj ti kwent.</p> <p>N-xi' tzaq'b'e' ja kwel q'umat chib'aj qaj jatuma tz'ib'a lu (sjikak qaj chqil qaj je'):</p> <p><input type="checkbox"/> Chunlal toj twi' <input type="checkbox"/> Qaj chi etz che qaj xqelb'aj, cheyb'al mo k'al q'anb'al tej HIV/AIDS ex qaj STD</p> <p><input type="checkbox"/> Substance Use Disorder (Ti' ch-txola tu'j tek k'al q'e' mo qaj qa' k'ul)</p>		
<ul style="list-style-type: none"> • Ja tzaq'b'eb' lu ktemal te jun ab'q'ij mo <input type="checkbox"/> texa ja _____ (tajlal q'ij mo ninq'ij). • B'a' t-xi' kana mo q'ilb'atz jtziyb'al lu te alchea jun amb'il te tz'ib'a, te te' mi nti' k'okal i'q'a tij ja tumal lu qa ot kub' pishat mo q'umat. • Nel nik' qa che qaj tz'ib'ni' ochi kub' q'umat t-jaq' ja tz'iyb'al lu b'a' chaj chq'o' te k'ojlaltat chjaq' ja kawb'al qa n-xi' aq'unat toj DSHS. • Ju copia tej b'incha' u'j lu luta kwel ten tu' t-xi jun tpermis tu tkub' q'umat ja tz'ib'ni' lu. 		
SQITA		TAJLAL Q'IJ
SQITA TEJ ETIL / B'INCHAL U'J, QA TETA	J-ETIL / B'INCHAL U'J B'IYB'AL K'ELATZ	TAJLAL Q'IJ
SQITA TEJ MAMB'AJ MO JUNT Q'IL TE (QA TETA)	JTAJLAL TEJ YOLB'AL (JANX JA TAJLAL TEJ TANMA NKU'X NEJ CHWITZJ QAJ KAB'T TAJLAL)	TAJLAL Q'IJ
<p>Qa mya' nay q'iltata che qaj jatuma tz'ib'k'ax, b'a't t-xi' tzaq'b'enay te sqitak coma naya ja: (k'okal junat ja xqelb'aj te xi kawal)</p> <p><input type="checkbox"/> Qaj mamb'j <input type="checkbox"/> Jaxax te K'ojlal ja' (k'okal junat ti txola tej b'ajstzb'al) <input type="checkbox"/> Jkwel nej texta <input type="checkbox"/> Junt:</p>		

Jun tumal che qaj Tawa ja Tuma: **Qa che qaj tz'ib' ni' lu q'i' jtumal ja HIV, qaj yab'al naj q'o' tej uj chi kub' tan mo ja AIDS, mi lay tz'etzax ti' ja tumal qa tintlaxax tpermis te T-xjalal.** Qa otiq'ay jtumal nyola **yajlab' te xjal tu'j qa' k'ul mo q'e'** tok tu' ja t-xjalal, ilti'j k'okal tq'o' ja jaxax yol k'okal u'j tetz' ti' mast tumal, ti'tzax ex ti tten tzaj tqana 42 CFR 2.32:

Ja tumal lu otz'etz q'i' texa ja u'j tz'ib' cheya chu' qaj kawal te ajkawal te tziyb'aj (42 CFR kloj 2). Qaj kawal te qaj ajkawal n-xi' tq'uma tu' mi tz'ex ja tumal lu qatza ma tziy' tuya ja tz'iyb'aj tz'ib'a tu'j xjal j-tawa mo ja niych'i kwel tkuya 42 CFR Kloj 2. Jun tzq'b'eb' te chqil te teja kwel q'umat tej jtumal te q'anb'al mo te jun che'k MYA' tumal te te ja tok tu' lu. Qaj kawb'al n-xi' cheya alchexa jun ti tten teja tumal tu' t-xi' cheyta mo tu' t-xi' b'int toj kawb'al te alchexa jun xjal qa tok ti'j yajlab' tej q'e' mo qaj qa' k'ul.

Qaj chi temal te tu' tku'x Tz'aqset qaj Bincha' u'j tej Tz'iyb'al, DSHS 14-012

Tzajb'en: Tz'ajb'en ja b'incha' u'j lu uj qa tajaj ja tz'iyb'aj te tu' tzaj ajb'en mo tu' tkub' q'umat ja tumal nal ab'ilta tib'aj jun T-xjal te jun tten n-xi'x tzyet tib'aj jun t-xjal tojxa ja DSHS mo tu' tetz q'i' ja tumal lu choj kab't tja onal mo cheyxta tuntza t-xi' cheyat qaj onb'al mo te tej k'al q'anb'al, nokx chjet mo ja nb'aj cheya ja tja onal mo cheyxta mo te kab't taj ab'i' tuj ja kawb'al.

Nojsankx toj tk'u'j ja b'incha' u'j lu toj xk'utz'ib' qa kb'intal tuna. Ilti'j kwelax t-nojsanay **jun b'incha' teylax tu ju xjal, jenx qa q'a nutz' kwal.**

Qaj Q'i' tu'j B'incha' u'j:

JA T-XAQ TU'J NOK TE IDENTIFICACIÓN:

- B'iyb'al: q'onx ja b'iyb'al te junx te t-xjal toj junak b'incha' u'j. Jax je' alchexa b'iyb'al nej twitz ja t-xjal ot tzaj b'en uj toktz ti' qaj onb'al.
- Tajlal q'ij titz': Ilxax ti'j te tu' tok ch'ika ja t-xjal te xjal tuya b'iyb'al ch'ix ya' jonyyqa.
- Jtajlal tej nok tb'i te identificación: Q'onkxay jun tajlal tej nok tb'i te identificación tej t-xjal mo junt nok ch'ikat titzaj social security number (tajlal tej jaxax te xjal) (mya' ilxax ti'j) tuntza t-xi' onat te ch'iklak qaj jatuma tz'ibk'ax ex qaj chi tzaj q'i' tej jatuma tkux yol ti'j ex qaj onb'al chi okx q'i'.
- Kabt: Jax janx qaj tenb'al lu alchexa jun tumal lepch qa b'a' t-xi' tona te cheyta qaj jatuma tz'ibk'ax, tizta DSHS tokx tuya qaj onb'al, qaj b'iyb'al te qaj tokx tuya ja najaj mo junt tumal mast chikaj.

TZIYB'AL (TZQ'B'EB'):

- Ja tu' taqa ja tej kwel q'umat: ja tumal lu ilti'j uj na'nt tej qa DSHS b'a' tkub' tq'uma qaj jatuma tz'ibk'ax tej qa' k'ul ex q'e' mo te chunlal te twi'. Qa mi ma tz'okx t-nojsanay ja tenb'al lu, DSHS kwelax tz'ib'at ja tu' taqa ja kwel q'umat titzasa jun kuyb'al tey tuya.
- Tja onal mo cheyxta mo xjal nkub' chkambiara ja jatuma tz'ibk'ax: Ja b'incha' u'j lu nojsa' nkub' tziya: (1) ja najb'en ex q'um yol tej jtumal ja mi tz'el tumal tojxa ja tej DSHS ex chuya qaj tja onal mo cheyxta mo qaj xjal tek ti' jun tajlal; ex (2) ja kwel q'umat ja yol tej jtumal tz'iya toj DSHS tok tu' ja tja onal mo cheyxta mo xjal at jun tajlal q'i' chu teb'ax ti'jx. Jaxjuxa jax b'a' tok chmom tib' jun jatuma kwelax tz'ib'at te tja onal mo cheyxta ab'i' te tu' t-xi' q'umat ja tumal, qa tej t-xjal jaxjuxa ilti'j k'okal tsqita.
- Jtumal janx tok: Qaj t-xjalal ilti'j k'okal chch'ika alche u'j jatuma tz'ibk'ax q'i' mo cheya tu' ja tz'iyb'al. Qaj t-xjalal b'a' chkub' ten chqil qaj tz'ib'a u'j mo kxe'l cheyat qaj chi ku'x tz'ib'at, jax janx ja tajlal q'ij, chenk mo ja jatuma tz'ibk'ax. Qa jun t-xjal mi ma tz'ok tsqita ja tziyb'al mo mi ntzajxax tq'uma jtumal, b'a' tkub' q'umat ja tz'ib'ni qa ma tziya ja kawb'al. B'a' tok chmom tib' jun jatuma ku'x tz'ib'at qaj cheya qa tej T-xjal jax juxa ilti'j k'okal tsqitana. Qa at jun chi'j qaj tz'ib'a tib'aj janx jtumal at tten tuya ja chunlal te twi' (RCW 71.05.620), qaj cheyb'al mo k'al q'anb'al tej HIV/AIDS mo STD (RCW 70.02.220), mo qaj onb'al tej q'e' ex ja qa' k'ul (42 CFR 2.31(a)(5)), ja t-xjalal ilti'j kwelax sjika qaj tenb'al meraxax te tu' t-xi' tpermis tuntza t-xi' q'umat qaj tu'j lu. Ja b'incha' u'j lu mya' b'a' tu' tokx tuya ja jun tumal tej psicoterapia ja tok tu' 45 CFR 164.508(b)(3)(ii); silti'j kwelax nojset jun b'incha' u'j tex te'la tuntza chok qaj tz'ib'a lu.
- Ktemal: Jax ja jun tajlal q'ij tej uj tpon b'aj tej tziyb'al, qa teylax te jun ab'q'ij. Ja tziyb'aj ja kweb'al teja toj junt abq'ij qatza ma tz'ok ch'ikat jun tajlal q'ij tekaxt.
- Nel nik' ti'j: Kchjalxax toj tumal qa tej t-xjalal k'ela t-nik' alche jun chpermis n-xi' ab'it ex tizatza ex tu' taqa kwel q'umat jatumal. Qa atxax ilti'j, tzaj ajb'en jun b'incha' u'j tz'ib'at ex jun meltz'ul yol mo xnaq'tzax ja b'incha' u'j tuya chqil toj twiya. Qa tej t-xjal taj mast tumal, q'ontzay jun copia noq lepch tej Jtumal te B'inchalk'ata tej nal K'ab'ilta tej DSHS mo nel q'i'n te t-xjal tej kawal tej q'umb'aj yol tej kotz teja te tkloj.

QAJ TSQITA:

- T-xjala: B'inchak'a qa tej t-xjal mo jun tkwal nimt twitz ja tzaq'b'eb' (13 ab'q'ij te tej onb'al tej chunlal te twi' ex tej q'e' ex qa' k'ul ex chi el yiwi'nax; 14 ab'q'ij te HIV/AIDS ex kab't STDs; alchexa qaj kab't q'ij ti ktemal tu' mi tz'ok jlet tal ex tu' tel t-xo'; 18 ab'q'ij teja ab'ib' te tu' saq ex kab't jatuma tz'ibk'axqa) sqitak ja tenb'al lu ex q'onk'ax ja tajlal q'ij tej sqita. Ja t-xjal b'a' t-xi' t-nimsa' jun techb'al toj tenb'al lu qa tey xqelb'aj.
- Etil mo b'inchal u'j: Chinchak'a qa ilti'j jun etil mo jun b'inchal u'j tuntza t.xi' cheyat ja ti' t-xi'len tej t-xjal qa teja b'incha' u'j lu mi tz'okx tyek'a tey mya' nxi' tyek'a ja b'incha' u'j qatza twitz mo tintla jun ch'uq tjonaxax ja n-xi' cheyat. Te ja xjal lu ilti'j k'okal tsqitay ex tz'ibk'ax ja te tb'i tuya ja tletra de molde.

- Qaj Mamb'aj mo Junt Q'il te: Qa tza tej t-xjal ja jun nutz' kwal nuch'x tej tz'iyb'al, jun mamb'aj mo jk'ojlal ilti'j k'okal sqitana. Qa tej nutz' kwal mi nkub' tkuya ja ab'q'ij te tziyb'al tuntza chkub pishat chqil qaj jatuma tz'ib'k'ax, titzax tej nutz' kwal jux mamb'aj ilti'j k'okal chsqita. Qa tej t-xjal otz'etz yek'at qa ja meraxax jaxax toklen, ja cheyxta q'uma tu'j ja tja kawal ilti'j k'okal tsqita ex k'elax tq'o' jun copia tej ttxola tej sok sk'o' ti'j. Qa at nok sqitat te junt xjal (janx tokksa tuya jun xjal tuya te tipomal jaxax mo ju q'ilxta tej tawa), sjikak "junt" ex q'inkay jun copia tej kawal jaxax tuntza at tipomalay. Ja xjal k'okal sqitat ilti'j k'okal jun tajlal q'ij ti'j ex kxe'l q'o' jun tajlal te yolb'al te mo jun tumal tej n-xi' q'ajt. de teléfono o información de contacto.